



## *Treaty Series*

---

*Treaties and international agreements  
registered  
or filed and recorded  
with the Secretariat of the United Nations*

---

VOLUME 2060

---

## *Recueil des Traités*

---

*Traités et accords internationaux  
enregistrés  
ou classés et inscrits au répertoire  
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies*

United Nations • Nations Unies  
New York, 2002

Copyright © United Nations 2002  
All rights reserved  
Manufactured in the United States of America

Copyright © Nations Unies 2002  
tous droits réservés  
Imprimé aux États-Unis d'Amérique

## TABLE OF CONTENTS

### I

*Treaties and international agreements  
registered in April 1999  
Nos. 35637 to 35679*

**No. 35637. European Community and Israel:**

- Agreement on scientific and technical cooperation between the European Community and the State of Israel (with annexes). Brussels, 3 March 1999 3

**No. 35638. Brazil and El Salvador:**

- Agreement concerning the execution of the project "Support to the Program on Sexually Transmitted Diseases and AIDS", supplementary to the Basic Agreement on technical, scientific and technological cooperation between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Republic of El Salvador. San Salvador, 2 February 1999 ..... 29

**No. 35639. Brazil and Italy:**

- Agreement on scientific and technological cooperation between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Italian Republic. Rome, 12 February 1997 ..... 31

**No. 35640. Brazil and Bolivia:**

- Agreement between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Republic of Bolivia for the preservation, conservation and monitoring of natural resources in the border area. Brasília, 15 August 1990 ..... 49

**No. 35641. Brazil and Chile:**

- Treaty on the transfer of convicted prisoners between the Federative Republic of Brazil and the Republic of Chile. Brasília, 29 April 1998 ..... 61

**No. 35642. Brazil and Uruguay:**

- Supplementary Agreement to the Agreement on cooperation between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Eastern Republic of Uruguay for the utilization of the natural resources and the development of the Quaraí River Basin. Montevideo, 6 May 1997 ..... 83

**No. 35643. Latvia and United States of America:**

- Agreement between the Government of the Republic of Latvia and the Government of the United States of America concerning economic, technical and related assistance. Riga, 20 December 1995 ..... 103

**No. 35644. Latvia and Armenia:**

- Agreement between the Government of the Republic of Latvia and the Government of the Republic of Armenia on principles of trade and economic cooperation. Riga, 15 June 1993 ..... 117

**No. 35645. Kyrgyzstan and Russian Federation:**

- Agreement between the Government of the Russian Federation and the Government of the Kyrgyz Republic for the creation of international research center- geodynamic proving ground in Bishkek. Moscow, 31 December 1997 ..... 139

**No. 35646. Germany and Morocco:**

- Protocol between the Government of the Federal Republic of Germany and the Kingdom of Morocco concerning the identification and issue of consular travel documents. Bonn, 22 April 1998 ..... 161

**No. 35647. Germany and Turkey:**

- Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Turkey concerning financial cooperation (Project Aid). Ankara, 13 December 1996 ..... 185

**No. 35648. Germany and Turkey:**

- Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Turkey concerning reprogramming of funds for financial cooperation projects. Ankara, 13 December 1996 ..... 187

**No. 35649. Germany and Turkey:**

- Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Turkey concerning the project "Development of the Automatic-Control Engineering Training Course at German-language Technical High Schools". Ankara, 16 July 1998 and 10 November 1998 ..... 189

**No. 35650. Germany and Turkey:**

- Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Turkey regarding reprogramming of funds for financial cooperation projects. Ankara, 27 July 1998 and 10 November 1998..... 191

**No. 35651. Germany and Turkey:**

- Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Turkey concerning the replenishment of the project "Training of Subject Teachers for Garment Making/Clothing Technology at Marmara University, Istanbul. Ankara, 7 August 1998 and 10 November 1998..... 193

**No. 35652. Germany and Bangladesh:**

- Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the People's Republic of Bangladesh concerning technical cooperation in the project "Replenishment of the Study and Expert Fund II". Dhaka, 17 December 1998 and 7 February 1999 ..... 195

**No. 35653. Germany and Bangladesh:**

- Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the People's Republic of Bangladesh concerning technical cooperation in the project "Study and Expert Fund II". Dhaka, 3 and 9 August 1998 ..... 197

**No. 35654. Germany and Guyana:**

- Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Co-operative Republic of Guyana concerning technical cooperation in the project "Programme for Improved Management of Natural Resources". Port of Spain, 25 August 1997 and Georgetown, 1 December 1997 ..... 199

**No. 35655. Germany and Egypt:**

- Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Arab Republic of Egypt concerning technical cooperation on the project "Introduction of a Cooperative (Dual) Technical Education and Vocational Training (TEVD) System in Tenth of Ramadan City". Cairo, 1 and 24 December 1998..... 201